

COLLODI

Érase una vez un pedazo de madera

Carlo Collodi, cien años después

Italia ha venido celebrando a lo largo de este año, el primer centenario de la muerte del escritor y periodista Carlo Collodi, autor de «Las Aventuras de Pinocho», uno de los textos clásicos de la literatura infantil de todos los tiempos. A modo de particular homenaje, ofrecemos desde estas páginas una breve semblanza biográfica del autor, junto con un trabajo, firmado por Rafael Sánchez Ferlosio, que es uno de los más sugerentes estudios sobre «Las aventuras de Pinocho» que se han hecho en España.



PINOCHO Y SU IMAGEN, JUVENTUD, BARCELONA, 1983.

El nombre de Collodi va indefectiblemente ligado al de su universal personaje: ese pedazo de madera convertido más tarde en Pinocho.

Podría afirmarse que la biografía personal del escritor florentino ha corrido una suerte paralela a la de aquellos autores —Conan Doyle o el propio Cervantes— eclipsados en parte por el éxito de sus criaturas literarias.

Carlo Lorenzini, que era como en

realidad se llamaba, vino al mundo un 24 de noviembre de 1826 en el seno de una familia de extracción humilde, y fue el mayor de diez hermanos. Falleció el 16 de octubre de 1890, a los 64 años.

Pasó de puntillas por la escuela, dada la poca devoción que profesaba a los estudios, por lo que al filo de los veinte años, tras su poco brillante singladura escolar, entra como dependiente en la librería Piatti de Florencia. Será éste su primer empleo y también una oportunidad inmejorable para embeberse de su verdadera afición, los libros, cultivada siempre de forma absolutamente personal y autodidacta.

Su gusto por la escritura hallaría salida en las páginas de varios diarios a los que enviaba sus colaboraciones en forma de artículos. Pero sus andanzas como periodista no se redujeron a sus escritos, y así, fundó su propio diario, *Il Lampione*, que el gobierno cerraría posteriormente por la línea de pensamiento de su director y el tono marcadamente satírico con que eran tratados los temas de orden político.

Esta decantación ideológica de su trabajo periodístico se fraguó en la guerra contra los austríacos. Efectivamente, Carlo Lorenzini, apenas cumplidos los 22 años, ingresó en el cuerpo de voluntarios toscanos que



Dos caricaturas de Carlo Collodi.

NOVEDADES INFANTIL/JUVENIL ALFAGUARA

Susan E. Hinton

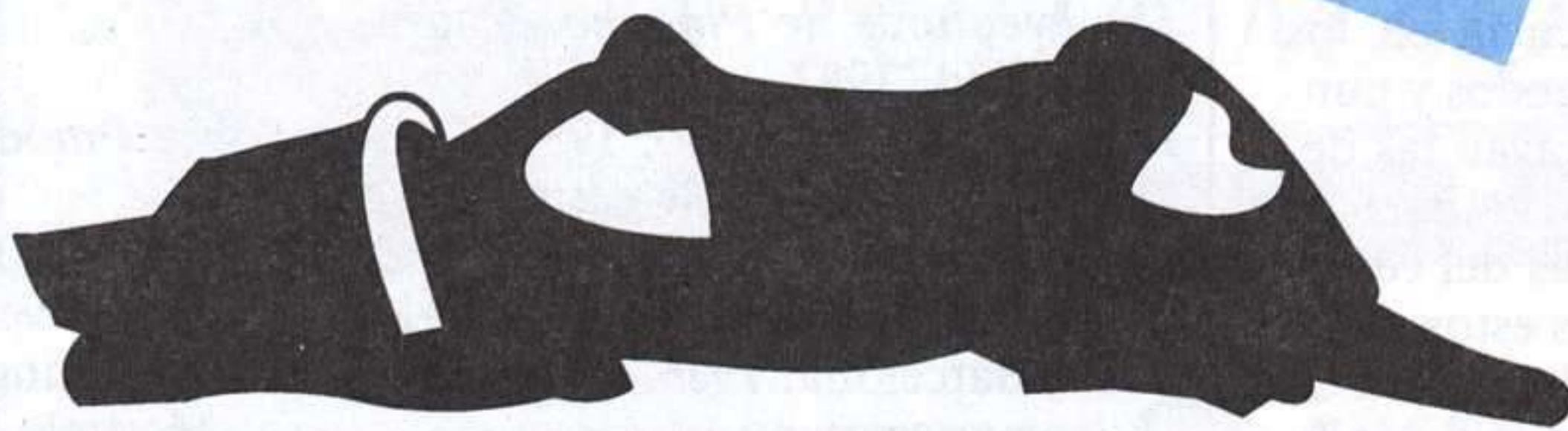
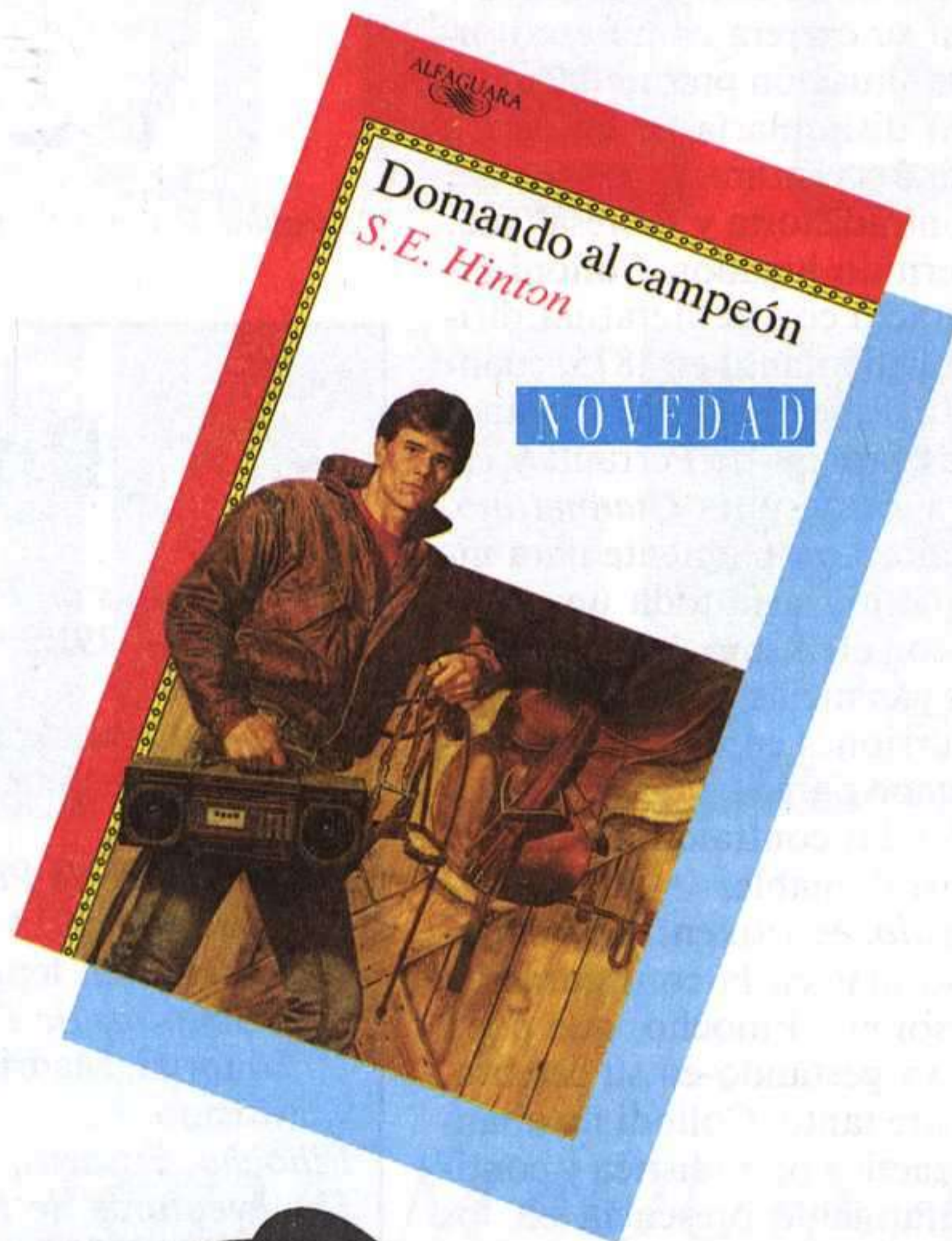
La ley de la calle

Domando al campeón

Tex

Rebeldes

*Esto ya
es otra historia*



ALTEA, TAURUS, ALFAGUARA, S.A. Juan Bravo, 38 • 28006 Madrid Tél. 5783159 DISTRIBUYE ITACA, S.A. López de Hoyos, 141 • 28002 Madrid Tel. 416 66 00 (16 líneas)

combatió al mariscal Radetzki. Del conflicto bélico nació en él su sentimiento republicano y su afinidad con los postulados nacionalistas de Mazzini.

Hasta 1860, año en el que por primera vez utiliza el pseudónimo de Collodi —el nombre lo tomó del pueblo de su madre—, ocupó su tiempo animando comedias teatrales, escribiendo *In vapore* (1856), su primera novela, y más tarde, ya en 1860, ocupando un puesto de relevancia en la Comisión de Censura Teatral, cargo éste que en un principio le otorgaría el equilibrio económico, y por extensión, personal, que necesitaba para concentrar toda su energía creativa y volcarla en su carrera como escritor.

Pero esta situación presumiblemente ideal no disimularía su auténtica personalidad aventurera, movediza, siempre contradictoria y sobresaltada.

Empedernido jugador, Collodi tomaría contacto con la literatura dirigida al público infantil en 1875, cuando el editor Felice Paggi le alienta a traducir las fábulas de Perrault y escribe dos años después *Giannettino*, su primer libro propiamente para niños y el que iniciaría toda una saga de títulos con el mismo protagonista.

Con las ganancias de estas sus primeras incursiones en un terreno hasta ahora ajeno para él, atenúa sus numerosas deudas contraídas en noches de juego irrefrenable.

Minuzzolo, escrito en 1878, supone un paso más en la configuración de un personaje, Pinocho, que poco a poco se va gestando en su cerebro.

Pero, entre tanto, Collodi no abandona su práctica periodística y continúa su infatigable presencia en los diarios de la época con agudos y punzantes artículos que subrayan las debilidades de la sociedad italiana de aquel entonces. A resultas del centenario de su muerte, todos estos escritos están en vías de publicación y se asomarán a los escaparates de las librerías italianas antes de que el año finalice.



Caricatura de Carlo Collodi.

PINOCHO Y SU IMAGEN, JUVENTUD, BARCELONA, 1983.

Y Pinocho nace. Ocurrió cuando Carlo Collodi contaba con 52 años y un bagaje vital nada desdeñable. El 7 de julio de 1881 aparece en el semanario infantil romano *Giornale per i Bambini* la primera entrega de las celeberrimas aventuras. Pinocho ocupó dos años las páginas del *Giornale...*, si bien sufrió algunos paréntesis que se aprecian como dislocaciones del relato en el texto final. Sería de nuevo el editor Felice Paggi quien en 1883 editara, por fin, *Las aventuras de Pinocho* agrupadas en un solo volumen e ilustradas por E. Musino.

Pronto el travieso, aunque siempre tierno Pinocho, iniciaría su arrolladora carrera mundial para fama de su autor, regocijo de toda clase de públicos —pequeños y adultos—, y encumbramiento de la literatura italiana que ganaba algo así como un Quijote infantil.

Pinocho en España

Las aventuras de Pinocho. Calleja, Madrid, 1912. Il. de S. Bartolozzi.

Las aventuras de Pinocho, Juventud, Barcelona, 1914. Il. de J. Vinyals.

Les aventures de Pinotxo, Joventut, Barcelona, 1934. Il. de J. Vinyals. (Edición en lengua catalana.)

Las aventuras de Pinocho, Alianza Editorial, Madrid, 1972. Il. de A. Musino.

Pinocho, Susaeta, Madrid, 1979.

Las aventuras de Pinocho, Anaya, Madrid, 1983.

Pinocho, GH, Oviedo, 1984. (Edición bilingüe bable-castellano.)

Pinocho, Beascoa, Barcelona, 1986.

Les aventures de Pinotxo, La Galera, Barcelona, 1986. (Edición en lengua catalana.)

Pinotxoren abenturak, Elkar, San Sebastián, 1987. (Edición en lengua vasca.)

Las aventuras de Pinocho, Junior, Barcelona, 1988.

As aventuras de Pinocchio, Xerais, Vigo, 1988. (Edición en lengua gallega.)

Las aventuras de Pinocho, Altea, Madrid, 1989. Il. de Inocenti.

En Pinotxo, Toray, Barcelona, 1989. (Edición en lengua catalana.)

Sobre *Pinocho*:

Baldacci-Ranch, *Pinocho y su imagen*, Juventud, Barcelona, 1983.

Ch. Nöstlinger, *El nuevo Pinocho*, Mestral, Valencia, 1988.